



FEDERATION INTERNATIONALE
DES PROFESSEURS DE FRANÇAIS
<http://www.fipf.org/>
ASSOCIATION DES PROFESSEURS
DE FRANÇAIS DE FORMATION
UNIVERSITAIRE - GRÈCE



Concours Haïkus FIPF (volet mondial) 2024-2025 : Haïkus pour la Paix
Résultats Présélection Nationale

Athènes, le 8 mars 2025
RÉF : TK/ES : 04

L'Association des Professeurs de Français de Formation Universitaire-Grèce tient à féliciter toutes les collègues et leurs élèves qui ont participé à la présélection nationale du concours organisé par la Fédération Internationale des Professeurs de Français (dont l'APF FU - Grèce est, depuis longtemps, membre actif), sous la surveillance de Mme Dadinopoulou Evangelia et de Mme Despoina Mavromataki, membres du Bureau de l'APF FU – Grèce.

Après examen du contenu soumis, le comité d'évaluation chargé de conduire les évaluations des projets au niveau national s'est réuni et a délibéré. Le comité a été composé de M. Christos Nikou, membre du personnel enseignant spécialisé de l'Université du Pirée, de M. Stelios Markantonakis Président de l'APF FU – Grèce et de Mme Proskolli Argyro, Professeure émérite en Linguistique Appliquée - Didactique du FLE de l'Université nationale et capodistrienne d'Athènes.

Les haïkus primés qui participeront au même concours au niveau mondial sont :

A1

4 premiers prix (lauréat-e-s/niveau international)

Vent doux du printemps

Apporte la paix, la joie

Aux cinq continents

Prénom et Nom de l'auteure : Paraskevi Giannoulaki (1^{re} École Primaire de Chios)

Prénom et Nom de l'enseignante : Maria Mavropoulou

Silence dans le bois

La flamme de la guerre éteinte

La paix dans mon cœur

Prénom et Nom des auteures : Phoebé Tzannetou, Emmanuelle Roumpi (Collège Pilote d'Anavryta)

Prénom et Nom de l'enseignante : Vassiliki Bletsogianni

Vent léger d'été

Souffle la joie, le bonheur

Paix dans tout le monde

Prénom et Nom de l'auteur : Vassilis Gialouris (11^e École Primaire de Chios)

Prénom et Nom de l'enseignante : Maria Mavropoulou

Sur un arc-en-ciel

Les fleurs épanouies scintillent

Avec un sourire

Prénom et Nom de l'auteur : Jean Pavlou (Collège Pilote d'Anavryta)

Prénom et Nom de l'enseignante : Vassiliki Bletsogianni

Prix spéciaux (catégorie A1)

Bienvenue la Paix

Tu te souviens de nous tous ?

Est-ce que tu nous aimes ?

Classe : ΣΤ' (41^e école primaire du Pirée)

Prénom et Nom de l'enseignante : Panayota Korontzi

Coucou, qui es-tu?

Bonjour, je m'appelle la Paix.

Comment tu t'appelles ?

Classe : Ε' (13^e école primaire du Pirée)

Prénom et Nom de l'enseignante : Panayota Korontzi

Je ne comprends pas.

J'habite aux yeux de lumière,

Aux rêves des enfants.

Classe : ΣΤ' (13^e école primaire du Pirée)

Prénom et Nom de l'enseignante : Panayota Korontzi

la paix :elle est belle,

tu ne la vois pas partout ?

Elle part et revient.

Prénom et Nom de l'auteure : Ioanna Koutsolelou (2^e collège-pilote d'Athènes)

Prénom et Nom des enseignantes : Vasileia Metheniti et Polyxéni Skartsi

la paix : c'est bizarre

le renard et le lapin

vivent en paix totale

Prénom et Nom de l'auteure : Iro Koliva (2^e collège-pilote d'Athènes)

Prénom et Nom des enseignantes : Vasileia Metheniti et Polyxéni Skartsi

A2

4 premiers prix (lauréates/niveau international)

Paix ! La terre fleurit.

Guerre ! Les sirènes retentissent.

Choisis ton avenir !

Prénom et Nom des auteur-e-s : Marilena Papadopoulou, Basilis Platis, Philippos Nikolopoulos, Panagiota Papadopoulou, Achilleas Oikonomou (Lycée Général de Kallipolis)

Prénom et Nom de l'enseignante : Kyriaki Lekka

Quand on donne les mains

C'est la solidarité

On vit tous en paix !

Prénom et Nom de l'auteur : Charalampos Velesiotis (2^e collège pilote d'Athènes)

Prénom et Nom de l'enseignante : Vasileia Metheniti

Le soleil se lève

Le vol paisible des oiseaux

L'aube embrasse la paix

Prénom et Nom des auteur-e-s : Phoebé Tzannetou, Emmanuelle Roumpi, Georges Angelopoulos (Collège Pilote d'Anavryta)

Prénom et Nom de l'enseignante : Vassiliki Bletsogianni

Quand la nuit noire tombe

Quand l'ombre envahit tes rêves

Ma main dans ta main

Prénom et Nom de l'auteur : Adrianos Lignos (Collège Pilote d'Anavryta)

Prénom et Nom de l'enseignante : Vassiliki Bletsogianni

Prix spéciaux (catégorie A2)

La paix est en nous,

les oiseaux chantent le matin,

ah l'horizon calme

Prénom et Nom des auteur-e-s : Themis Zaharioudakis, Denis Antonakopoulos, Nicolas Kallinis, Nefeli Kasmiri, Danaé Nalbandi, Hélène Liontopoulou, Christine Meligoni (Collège Pilote Ionidios du Pirée)

Prénom et Nom de l'enseignante : Maria (Nerina) Palavitsini

Pluie sur le verre tombe

Des larmes glissent en silence,

La paix doux d'hiver.

Prénom et Nom de l'auteure : Ioanna Anagnostopoulou (5e Collège public de Néa Smyrni)

Prénom et Nom de l'enseignante : Sophie Anastasiadou

Reniflées encore

Les roses sanglantes que j'ai vues,

Embrasse-les doucement !

Prénom et Nom de l'auteure : Iphigénie Adamopoulou (Lycée Général de Kallipolis)

Prénom et Nom de l'enseignante : Kyriaki Lekka

Je vois le chaos.

Le son du silence me manque.

Je recherche la paix !

Prénom et Nom des auteurs : Christian Iliri, Nikos Gkoros (Lycée Général de Kallipolis)

Prénom et Nom de l'enseignante : Kyriaki Lekka

B1

4 premiers prix (lauréat-e-s/niveau international)

Le son de la mer,

le ciel aux étoiles brillantes,

apaisent l'âme d'été

Prénom et Nom des auteures : Eleana Marinou, Artemis Antonopoulou (Collège Pilote Ionidios du Pirée)

Prénom et Nom de l'enseignante : Maria (Nerina) Palavitsini

L'aube apaise les cœurs

L'hirondelle, danseuse gracieuse

Diffuse la lumière

Prénom et Nom des auteurs : Stéphane- Raphaël Gymnopoulos, Georges Angelopoulos (Collège Pilote d'Anavryta)

Prénom et Nom de l'enseignante : Vassiliki Bletsogianni

Oh les enfants rient

Dans la prairie des jonquilles

La paix fleurit vite.

Prénom et Nom de l'auteure : Maria Gkanou (2^e Lycée d'Agios Dimitrios)

Prénom et Nom de l'enseignante : Mariangela Giannopoulou

Le feu brûle mes rêves

La paix se cache sous la neige

Moi, j'attends la pluie

Prénom et Nom de l'auteure : Evgenia Karli (Collège Pilote d'Anavryta)

Prénom et Nom de l'enseignante : Vassiliki Bletsogianni

Prix spéciaux (catégorie B1)

Clarté des étoiles,

la nuit murmure ses secrets,

au calme éternel

Prénom et Nom des auteur-e-s : Stéphane Vassiliadis, Dominique Karamolegos, Marios Diakoumakos, Jean Damigos, Eugénie Karagianopoulou (Collège Pilote Ionidios du Pirée)

Prénom et Nom de l'enseignante : Maria (Nerina) Palavitsini

La guerre est très dure,

la neige doux aux environs,

c'est enfin fini

Prénom et Nom des auteur-e-s : Stéphane Vassiliadis, Dominique Karamolegos, Marios Diakoumakos, Jean Damigos, Eugénie Karagianopoulou (Collège Pilote Ionidios du Pirée)

Prénom et Nom de l'enseignante : Maria (Nerina) Palavitsini

Je te sens ici,

ah tu es le son des vagues,

suffisant pour moi

Prénom et Nom des auteures : Eleana Marinou, Artemis Antonopoulou (Collège Pilote Ionidios du Pirée)

Prénom et Nom de l'enseignante : Maria (Nerina) Palavitsini

Le cri d'un enfant

Répond au souffle du vent

Oh paix dans chaque cœur.

Prénom et Nom de l'auteure : Phédra Tsirogiorgi (2^e Lycée d'Agios Dimitrios)

Prénom et Nom de l'enseignante : Mariangela Giannopoulou

Soleil de juillet

Tout l'univers dans mon cœur

Je fuis comme le vent

Prénom et Nom de l'auteure : Maria Gkanou (2^e Lycée d'Agios Dimitrios)

Prénom et Nom de l'enseignante : Mariangela Giannopoulou

Le soleil décline

Doux sommeil sous l'olivier

Un monde de rêves naît

Prénom et Nom de l'auteur : Andreas Kapranos (Collège Pilote d'Anavryta)

Prénom et Nom de l'enseignante : Vassiliki Bletsogianni

La paix fleurit là

Dans le grand calme des plaines vertes

Sous un ciel doré

Prénom et Nom de l'auteur : Ioannis Markakis (Collège Pilote d'Anavryta)

Prénom et Nom de l'enseignante : Vassiliki Bletsogianni

B2-C2

Douceur de la paix

Nos cœurs battent en harmonie

Le silence des armes

Prénom et Nom des auteurs : Jason Kourvetaris, Angelos Milionis (Collège Pilote d'Anavryta)

Prénom et Nom de l'enseignante : Vassiliki Bletsogianni

Paix au vent léger,

L'air hanté caresse nos cœurs,

l'instant s'éternise

Prénom et Nom des auteur-e-s : Christophe Stratos, Vassiliki Fares, Christine Chaldaïopoulou, Eleytheria Goussiou (Institut Français de Grèce)

Prénom et Nom de l'enseignante : Catherine Strati

Oh pages qui frémissent

L'âme trouve son propre refuge

Paix dans le silence.

Prénom et Nom des auteures : Styliani Chartiou, Kallisti Diochnou (2^e Lycée d'Agios Dimitrios)

Prénom et Nom de l'enseignante : Mariangela Giannopoulou

La mer libre danse

Comme le soleil l'éclaircit

Paix dans l'infini.

Prénom et Nom de l'auteur : Anastassios Kalelis (2^e Lycée d'Agios Dimitrios)

Prénom et Nom de l'enseignante : Mariangela Giannopoulou

Un arbre grandit

Ses branches ouvertes cherchent le ciel

Oh il vit tout libre.

Prénom et Nom de l'auteur : Anastassios Kalelis (2^e Lycée d'Agios Dimitrios)

Prénom et Nom de l'enseignante : Mariangela Giannopoulou

Sous le ciel d'azur

Les feuilles dansent en toute silence

La brise nous caresse.

Prénom et Nom des auteures : Styliani Chartiou, Kallisti Diochnou (2^e Lycée d'Agios Dimitrios)

Prénom et Nom de l'enseignante : Mariangela Giannopoulou

Un grand merci à toutes et à tous et bonne chance aux lauréat-e-s !

Vu le nombre de collègues et d'élèves qui ont participé au concours « Haïkus », le comité d'évaluation a décidé de décerner quelques Prix Spéciaux à des participations qui ont respecté le décompte syllabique de la forme poétique qu'est le haïku (17 syllabes) et au moins une des règles d'écriture du haïku suivantes : le thème, la règle du kigo – mot de saison –, la paix, référence à la nature, à l'expression d'un sentiment – indirect par analogie –, à un souvenir sensoriel inoubliable, etc.).